

MEGÁLLAPODÁS LEVÉLVÁLTÁS FORMÁJÁBAN

az Európai Közösség és a Chilei Köztársaság között az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság között létrejött társulási megállapodáshoz mellékelt, a bor kereskedelméről szóló megállapodás VI. függelékének módosításairól

1. SZ. LEVÉL

Az Európai Közösség levele

Brüsszel, 2006. április 24.

Uram,

Örömmel hivatkozhatom a technikai kiigazításokra vonatkozó értekezletre, amelyeket az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság között létrejött társulási megállapodásban foglalt, a bor kereskedelméről szóló, 2002. november 18-i megállapodás 29. cikke (2) bekezdése értelmében tartottak meg, amely kiköti, hogy a szerződő felek közös megegyezéssel módosíthatják e megállapodás függelékait a szerződő felek törvényei és rendeletei módosításainak figyelembevétele érdekében.

Az említett értekezletek során azt a következtetést vonták le, hogy a közösségi földrajzi jelzésekkel megegyező néhány chilei védjegyet be kell építeni a VI. függelékbe (a 7. cikkben említett védjegyek jegyzéke).

Ezért megtiszteltetés számomra, hogy javasolhatom a bor kereskedelméről szóló megállapodás VI. függelékének a mellékelt függelékkel történő helyettesítését a mai nappal kezdődő hatállyal.

Lekötelezne, ha megerősítené, hogy kormánya egyetért a levélben foglaltakkal.

Kérem, Uram, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

az Európai Közösség nevében
Mariann FISCHER BOEL

2. SZ. LEVÉL

Chile levele

Brüsszel, 2006. április 24.

Tisztelt Asszonyom!

Megtiszteltetés számomra, hogy igazolhatom mai levelének kézhezvételét, amely a következőképpen szól:

„Örömmel hivatkozhatom a technikai kiigazításokra vonatkozó értekezletekre, amelyeket az egyrészt az Európai Közösség és tagállamai, másrészt a Chilei Köztársaság között létrejött társulási megállapodásban foglalt, a bor kereskedelméről szóló, 2002. november 18-i megállapodás 29. cikke (2) bekezdése értelmében tartottak meg, amely kiköti, hogy a szerződő felek közös megegyezéssel módosíthatják e megállapodás függelékait a szerződő felek törvényei és rendeletei módosításainak figyelembevétele érdekében.

Az említett értekezletek során azt a következtetést vonták le, hogy a közösségi földrajzi jelzésekkel megegyező néhány chilei védjegyet be kell építeni a VI. függelékbe (a 7. cikkben említett védjegyek jegyzéke).

Ezért megtiszteltetés számomra, hogy javasolhatom a bor kereskedelméről szóló megállapodás VI. függelékének a mellékelt függelékkel történő helyettesítését a mai nappal kezdődő hatállyal.

Lekötelezne, ha megerősítené, hogy kormánya egyetért a levélben foglaltakkal.”

Örömmel tudatom Önnel, hogy a Chilei Köztársaság egyetért a fenti levél tartalmával.

Kérem, Asszonyom, fogadja megkülönböztetett nagyrabecsülésem kifejezését.

a Chilei Köztársaság nevében
Oscar ALCAMÁN RIFFO

„VI. FÜGGELÉK

A 7. CIKKBEN EMLÍTETT VÉDJEGYEK

A. A 7. cikk (2) bekezdésében említett védjegyek jegyzéke

Algarves
Alsacia
Asti
Baden
Borgoño
Burdeos
Carmen Margaux
Carmen Rhin
Cava del Reyno
Cava Vergara
Cavanegra
Champagne Grandier
Champaña Rabat
Champagne Rabat
Champaña Grandier
Champaña Valdivieso
Champenoise Grandier
Champenoise Rabat
Errazuriz Panquehue Corton
Nueva Extremadura
Jerez R. Rabat
La Rioja
Moselle
Oro Del Rhin
Portofino
Porto Franco
Provence
R Oporto Rabat
Ribeiro
Savoia Marchetti
Toro
Uvita de Plata Borgoña
Viña Carmen Margaux
Viña Manquehue Jerez
Viña manQuehue Oporto
Viña San Pedro Gran Vino Burdeos

B. A 7. cikk (2a) bekezdésében említett védjegyek jegyzéke (*)

Champagne Monterrey
Champagne Conde del Maule
Champagne L'Heritage
Champagne Subercaseaux
Champagne Santa Emiliana

(*) Az egyrészről az Európai Közösség és tagállamai, másrészről a Chilei Köztársaság között létrejött társulási megállapodáshoz mellékelt, a szeszes italok és ízesített italok kereskedelméről szóló megállapodás, valamint a bor kereskedelméről szóló megállapodás B. jegyzékében említett borok, szeszes italok és ízesített italok teljes mennyisége nem haladhatja meg az évi 22 000 hl-t.

Champagne Cima
Champagne Santa Carolina
Champagne Planella
Champagne Ambassador, Rosé Ambassador
Champagne Merlot Valdivieso
Champagne Undurraga
Champagne Supreme
Champagne Santa Adela
Champagne Tocornal
Champagne Tarapacá
Champagne, Champenoise Viña Mar
Jerez Casino
Jerez Montalbán La Fortuna
Jerez Zalameo
Chablis Santa Blanca
Chablis Macaya
Pommard Macaya
Pommard Canepa
Pommard Viña el Arrayan
Oporto Casino
Oporto Traverso
Oporto Diamante Centenario
Esencia”
